

## 1 Zweckbestimmung

Kupplungen sind ein Zubehörteil für Turbinen und sind dazu bestimmt, den Schlauch von der dentalen Einheit mit der Turbine zu verbinden, um Luft, Wasser und Licht zu leiten. Kupplungen sind nicht aktive Medizinprodukte ohne direkten Patientenkontakt.

## 2 Beschreibung der Gefahrenstufen

 ACHTUNG	<b>ACHTUNG</b>
	<b>ACHTUNG</b> wird angewendet für eine Situation, in der mangelnde Sorgfalt zur Gefährdung von Patienten, Anwendern oder Dritten führen kann.
 WARNUNG	<b>WARNUNG</b>
	<b>WARNUNG</b> wird angewendet für eine Situation, die zu schweren Verletzungen führen kann.

## 3 Technische Daten

		QC5016KW	QC5116KW	QC6016KW	QC6116KW
	Optimale Leuchtkraft (184mA) bei	3,2 - 3,5V		3,2 - 3,5V	
	Licht	XENON		LED	
	Typ	6-Loch		6-Loch	
	Passender Anschluss	MK-dent, KaVo Multiflex®		MK-dent, KaVo Multiflex®	
	Passendes Ersatzleuchtmittel	BU7012		BU8012	
	Wasserregulierung	ja		ja	
	Beschichtung	Chrom	Titan	Chrom	Titan

 KaVo® ist eine eingetragene Marke. Die Firma MK-dent steht in keiner wirtschaftlichen Verbindung mit dem o.g. Unternehmen.

## 4 Inbetriebnahme

 WARNUNG	<b>WARNUNG</b>
	<b>Infektionsgefahr für Patienten und Anwender durch unsterile Instrumente</b> → Vor der ersten Inbetriebnahme und nach jeder Behandlung ist das Produkt aufzubereiten.
 WARNUNG	<b>WARNUNG</b>
	<b>Funktionsstörung und/oder Infektionsgefahr durch feuchte und verunreinigte Kühlluft.</b> → Das Produkt darf nur mit einer CE-gekennzeichneten oder sonstigen nach aktuellen nationalen gesetzlichen Vorgaben geprüften/zugelassenen zahnärztlichen Behandlungseinheit mit entsprechender Kühlluftversorgung gemäß geltender Normen für den Dentalbereich betrieben werden.

☞ Spülen Sie die Kupplung zu Beginn eines jeden Arbeitstages für mindestens 2 Minuten ohne Übertragungsinstrument durch.

## 5 Benutzung

### 5.1 Anschluss an das Turbinenhandstück

Zum Anschluss an das Turbinenhandstück beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung des Handstückherstellers.

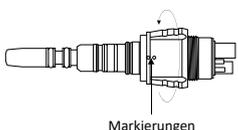
### 5.2 Anschluss an die Schlauchkupplung

- ☞ Stecken Sie die Kupplung an den Schlauch an und ziehen Sie die Überwurfmutter des Schlauches fest an.
- ☞ Setzen Sie den beiliegenden Schlüssel auf die Kupplung auf und ziehen Sie die Verbindung fest an.
- ☞ Ölen Sie die O-Ringe auf der Kupplung sorgfältig mit dem MK-dent Premium Service Öl LU1011.

 Die Kupplung verbleibt nach der Verwendung am Schlauch.

### 5.3 Wasserregulierung

Die Spraywassermenge lässt sich stufenlos regulieren.



Die maximale Spraywassermenge ist erreicht, wenn die Markierungen auf den Ringen übereinander liegen.  
☞ Drehen Sie in Pfeilrichtung, um das Wasser zu regulieren.

## 6 Beheben von Störungen

### 6.1 Austausch der O-Ringe

Bei Undichtigkeit der Kupplung tauschen Sie die O-Ringe aus.

- ☞ Nehmen Sie die verschlissenen O-Ringe ab und ersetzen Sie diese durch neue.
- ☞ Ölen Sie die neuen O-Ringe auf der Kupplung sorgfältig mit dem MK-dent Premium Service Öl LU1011.



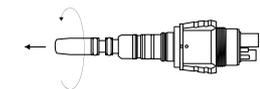
Verwenden Sie kein Gleitmittel wie Fette zum Ölen der O-Ringe.

### 6.2 Austausch des Leuchtmittels bei Kupplungen mit Licht

	<b>WARNUNG</b>
	<b>Verbrennungsgefahr durch heißen Leuchtkörper</b> Das Leuchtmittel entwickelt während des Betriebes eine große Hitze. → Leuchtmittel erst berühren/austauschen, wenn es vollkommen abgekühlt ist.



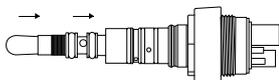
LEDs arbeiten mit einer **genauen Poleinstellung**. Sollte die LED nach dem Einbau nicht funktionieren, bauen Sie sie erneut um 180° gedreht ein.



☞ Drehen Sie den Lampenschutzdeckel in Pfeilrichtung ab.



☞ Nehmen Sie das defekte Leuchtmittel heraus.



☞ Setzen Sie ein neues Leuchtmittel ein und drehen Sie den Lampenschutzdeckel entgegen der Pfeilrichtung wieder auf.

## 7 Aufbereitung nach ISO 17664

### 7.1 Manuelle Reinigung der Oberfläche

Hilfsmittel:

- Trinkwasser 30 °C ± 5 °C (86 °F ± 10 °F)
- Bürste bzw. mittelharte Zahnbürste

☞ Bürsten Sie die Kupplung unter fließendem Trinkwasser ab.

### 7.2 Maschinelle Reinigung der Oberfläche

Nicht anwendbar.

### 7.3 Manuelle Innenreinigung

- ☞ Spülen Sie Sprayluft- und Spraywasserrohr mit Trinkwasser durch.
- ☞ Blasen Sie die Kupplung von außen ab und von innen durch, bis keine Wassertropfen mehr sichtbar sind.

### 7.4 Maschinelle Innenreinigung

Nicht anwendbar.

### 7.5 Desinfektion

	<b>WARNUNG</b>
	<b>Funktionsstörungen durch Reinigung im Ultraschallgerät möglich. Kupplungen sind nicht sterilisierbar!</b> → Reinigen Sie die Kupplung ausschließlich wie nachfolgend beschrieben.

	<b>WARNUNG</b>
	<b>Die Benutzung von Desinfektionsbädern und chlorhaltigen Desinfektionsmitteln können zu Defekten und Funktionsstörungen am Instrument führen</b> → Reinigen und desinfizieren Sie die Kupplung ausschließlich manuell.



Verwenden Sie nur Desinfektionsmittel, deren mikrobiologische Wirksamkeit durch den Hersteller sichergestellt wird (z.B. VAH/DGHM-Registrierung bzw. CE-Kennzeichnung). Bezogen auf die Materialverträglichkeit dürfen nur aldehydfreie Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis verwendet werden.

- ☞ Sprühen Sie das Desinfektionsmittel auf ein Tuch und wischen Sie die Kupplung anschließend ab. Nicht in Desinfektionsbäder legen!
- ☞ Beachten Sie die Einwirkzeit, die vom Hersteller des Desinfektionsmittels vorgegeben ist.
- ☞ Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels.

## 8 Hilfsmittel und Ersatzteile

Ersatzkupplung mit LED/XENON	QC6016KW, QC6116KW / QC5016KW, QC5116KW
Ersatz-O-Ring weiss	OR4011WK
Ersatz-O-Ring schwarz	OR4011BK
O-Ring Set 3x OR4011BK, 2x OR4011WK	OR4011BWK
Ersatz-LED/XENON	BU8012/BU7012
Schlüssel	KE1029

## 9 Garantiebestimmungen

MK-dent übernimmt dem Endkunden gegenüber die Garantieleistung für einwandfreie Funktion, Fehlerfreiheit im Material oder der Verarbeitung für die Dauer von 24 Monaten ab Rechnungsdatum.

Defekte und deren Folgen, die entstanden sind oder entstanden sein können durch natürliche Abnutzung, unsachgemäße Wartung oder Pflege, Verkalkung oder Korrosion, Verunreinigung der Luft- und Wasserversorgung sind von der Garantieleistung ausgeschlossen. Verschleißteile werden während der Garantiezeit nicht ersetzt.

Bei begründeten Beanstandungen leistet MK-dent Garantie durch kostenlose Instandsetzung oder ggf. Ersatzlieferung. Andere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausgeschlossen. Im Falle des Verzuges, des groben Verschuldens oder des Vorsatzes gilt dies nur, soweit nicht zwingende gesetzliche Vorschriften entgegenstehen.

Jegliche Haftung ist ausgeschlossen, wenn Defekte oder ihre Folgen darauf beruhen, dass der Kunde oder nicht von MK-dent autorisierte Dritte Eingriffe oder Veränderungen am Produkt vornehmen.

Garantieleistungsansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn mit dem Produkt ein Verkaufsnachweis in Form einer Rechnungs- oder Lieferscheinkopie vorgelegt wird. Aus dieser müssen der Händler, das Kaufdatum, die Type und die Seriennummer eindeutig ersichtlich sein. Sollten Sie in der Garantiezeit Beanstandungen haben, so veranlassen wir die Abholung des Produkts bei Ihnen. Hierzu kontaktieren Sie uns bitte unter +49 (0) 4532 40049-0. Die o.g. Dokumente (in Kopie), sowie eine kurze Fehlerbeschreibung legen Sie bitte dem Produkt bei.



**HERSTELLER**  
MK-dent GmbH  
Marie-Curie-Str. 2  
D-22941 Bargteheide

Telefon: +49 (0)4532 40049 0  
Fax: +49 (0)4532 40049 10  
Email: [info@mk-dent.com](mailto:info@mk-dent.com)  
Web: [www.mk-dent.com](http://www.mk-dent.com)